



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE EDUCACIÓN
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA
Secretaría Xeral de Política Lingüística

PROJEKT
“KULTUREN UND SPRACHEN ENTLANG DES JAOWSWEGES”

KONFERENZ

**Sprachen und Kulturen entlang des Jakobsweges:
Gegenwart und Zukunft**

Museo Pedagógico de Galicia, Santiago de Compostela

21.-22. Oktober 2011

Die Konferenz wird sowohl von der Universität Santiago (1 Creditpoint freier Wahl) als auch vom Galicischen Ministerium für Bildung und Universitäten (Schulungsmaßnahme für Lehrende) anerkannt.

Diese Tagung ist Teil des Projekts «Sprachen und Kulturen entlang des Jakobsweges», das das Generalsekretariat für Sprachpolitik der galicischen Landesregierung (Xunta de Galicia) in Zusammenarbeit mit fünf weiteren Institutionen aus unterschiedlichen Regionen Spaniens und Europas veranstaltet und das im Programm «Culture» der Europäischen Union angesiedelt ist. Im Rahmen dieser Förderung situiert sich die Tagung, die Mehrsprachigkeit und kulturelle Vielfalt im Zeichen des Jakobswegs nach Santiago de Compostela zusammenführt, der eine der zentralen Achsen Europas bildet. Die Veranstaltung thematisiert Fragen zur gemeinsamen Geschichte der Sprachen und Kulturen in den unterschiedlichen europäischen Regionen. Diese teilen nicht nur eine faszinierende Vergangenheit, vielmehr sind sie auch durch eine lebendige Gegenwart sowie den gemeinsamen Blick in die Zukunft untrennbar miteinander verbunden.

Ehrenbeirat

- Alberto Núñez Feijoo, Präsident der Xunta de Galicia
- Peter Harry Carstensen, Ministerpräsident des Bundeslandes Schleswig-Holstein
- Jesús Vázquez Abad, Minister für Bildung und Universitäten der Xunta de Galicia
- Roberto Varela Fariña, Minister für Kultur und Tourismus der Xunta de Galicia
- José Iribas Sánchez de Boado, Minister für Bildung der Landesregierung von Navarra
- Dolores Serrat Moré, Ministerin für Bildung, Universitäten, Kultur und Sport der Landesregierung von Aragón

➤ **Wissenschaftlicher Beirat**

- Prof. Asier Barandiaran Amarika (Universität von Navarra)
- Prof. Manuel González González (Universität Santiago de Compostela)
- Prof. Johannes Kabatek (Universität Tübingen)
- Prof. Brian Mott (Universität Barcelona)

PROGRAMM

Freitag, 21. Oktober 2011

16.00 Uhr Anmeldung

16.30 Uhr Eröffnungsveranstaltung

17.00 Uhr Eröffnungsvortrag

Die galicische Sprache: Gegenwart und Zukunft

Xesús Alonso Montero (Universität Santiago de Compostela)

17.45 Uhr Pause

18.15 Uhr Podiumsdiskussion

Das C&Lang-Projekt als Modell zur Förderung der kulturellen und sprachlichen Vielfalt in Europa.

- **Alain Alcouffe** (Euroccat)
- **Julen Calvo Jiménez** (Euskarabidea/Institut der Baskischen Sprache in Navarra)
- **Javier Gómez-Montero** (Universität Kiel)
- **Fernando Romanos** (Akademie der Aragonesischen Sprache)
- **Fulup Travers** (Geschäftsstelle für die Bretonische Sprache)
- **Cristina Rubal González** (Generalsekretariat für Sprachpolitik, Xunta de Galicia)

19.15 Uhr Vortrag

Die Situation der baskischen Sprache in Navarra im europäischen Kontext

Asier Barandiaran Amarika (Universität von Navarra)

Samstag, 22. Oktober 2011

10.00 Uhr Vortrag

Sprachenvielfalt in der Welt: Eine Bestandsaufnahme

Vicent Climent i Ferrando (Universität Pompeu Fabra, Barcelona)

10.45 Uhr Pause

11.15 Uhr Podiumsdiskussion

Die Förderung von Minderheitensprachen durch regionale Institutionen in Europa

- **Anxo M. Lorenzo Suárez** (Generalsekretär für Sprachpolitik der Galicischen Landesregierung)
- **Lena Louarn** (Vizepräsidentin des Bretonischen Regionalrats)
- **Maximino Gómez Serrano** (Geschäftsführender Direktor am Euskarabidea/ Institut der Baskischen Sprache in Navarra)

- **Guilhem Latrubesse** (Mitglied des Regionalrats der Südpyrenäen)

12.15 Uhr Vortrag

Profile der Minderheitensprachen in Europa
Fernando Ramallo Fernández (Universität Vigo)

13.00 Uhr Vortrag

Die Okzitanische Sprache: Dokumentation, Widerstände und Perspektiven
Joelle Ginestet (Universität Toulouse-Le Mirail)

13.45 Uhr Pause

16.00 Uhr Vortrag

Von der Einsprachigkeit zur Vielsprachigkeit: Linguistische Vielfalt in Norddeutschland
Alastair Walker (Universität Kiel)

16.45 Uhr Pause

17.15 Uhr Vortrag

Die Ausbildung neuer Sprecher: eine bedeutende Herausforderung für die bretonische Sprache zu Beginn des 21. Jahrhunderts
Lena Louarn (Regierungspräsidium der Bretagne)

18.00 Uhr Vortrag

Vollwertige Rechtschreibregelung für eine vollwertige Sprache. Vorschläge von der Akademie der Aragonesischen Sprache zur Orthographie
Juan José Segura Malagón (Akademie der Aragonesischen Sprache)

18.45 Uhr Abschlussvortrag

Sprachenvielfalt in der europäischen Jakobsweg-Literatur
Javier Gómez-Montero (Universität Kiel)

19.30 Uhr Vielsprachige Lyrik-Lesung

Das Lied von Mendiño in 6 Sprachen
Das galicische Gedicht wird von Mercedes Hernández gesungen (in Begleitung von Fernando Reyes)

19.50 Uhr Abschluss der Veranstaltung und Aushändigung des Teilnahmezertifikats